

联合国教科文组织/国际图书馆员协会和图书馆联合会  
多文化图书馆宣言

解读“宣言”：研讨会

# 关于联合国教科文组织/国际图书馆员协会和图书馆联合会 多文化图书馆宣言

- 由国际图联多文化图书馆服务分部创作。
- 该分部将有兴趣开发和提供旨在满足文化和语言少数群体需求的图书馆服务的图书馆和机构汇集在一起。
- 由国际图联理事会于2006年八月批准，联合国教科文组织于2009年10月举行的第三十五届会议通过。

## 宣言序言

- “文化多样性”或“多文化主义”
  - 不同文化的和谐共存与相互作用；
  - 文化应被视为某个社会或某个社会群体特有的精神与物质，智力与情感方面的不同特点之总和；
  - 除了文学和艺术外，文化还包括生活方式、共处的方式、价值体系，传统和信仰。
- 文化多样性或多文化主义是我们本地社区和全球社会集体力量的基础。
- 该定义基于联合国教科文组织《世界文化多样性宣言》（2001年）。

# 原则

我们全球社会中的每一个人都有权获得全方位的图书馆与信息服务。为解决文化和语言多样性问题，图书馆应做到以下几点：

- **为社区全体成员服务**，而不是实行基于文化和语言遗产的歧视；
- **以适宜的语言和文字传播信息**；
- **提供各种能反映所有社区情况及其需要的资料和服务**；
- **聘用的人员能反映社区的多样性**，并接受过培训，可与不同社区进行协作，并为其提供服务。

## 多文化图书馆服务的使命 (1)

- 提高对文化多样性重要价值的认识，促进文化对话；
- 提倡语言多元化和对母语的尊重；
- 促进多种语言的和谐共存，包括自幼开始学习多种语言；
- 保护语言和文化遗产，支持使用各种有关语言进行表达、创作和传播；
- 支持对口头传统和非物质文化遗产的保护。

## 多文化图书馆服务的使命 (2)

- 支持来自各种不同文化背景的个人和团体的融入和参与；
- 在数字化时代，鼓励信息扫盲和掌握信息与传播技术；
- 促进电子空间的语言多元化；
- 鼓励电子空间的普及利用；
- 支持有关文化多元性的知识与最佳做法的交流。

## 管理和运营

- 图书馆与信息服务的核心活动对于多元语言社区而言具有**核心性质**，而非“额外”或“补充”性活动。因此，核心活动的设计应始终符合当地的需要或人们的特殊需要。
- 图书馆应具有相应的**政策和战略规划**，同时还应根据文化多样性确定其使命、目标、重点和服务事项。
- 应鼓励图书馆在地方、国家或国际层面，与有关的**用户群体和专业人员**开展合作。

## 核心行动

- 开展多文化和**多语言的收藏与服务**，包括数字化和多媒体资源；
- 划拨用于**保存文化表现形式**和文化遗产的资源，特别注重口头、土著和非物质文化遗产；
- 将**支持用户教育**、信息扫盲技能、新手资料、文化遗产和跨文化对话的计划作为服务的一个组成部分包括在内；
- 通过信息组织以及访问系统，用户可以以多种适用的语言**访问使用图书馆资源**；
- 利用适宜的媒体和语言，编写**营销与宣传**资料，协助图书馆吸引各种不同的群体。

# 人员

- 图书馆工作人员在**用户与资源之间**起着积极的**中介**作用。
- 应侧重于为多文化群体提供服务，进行跨文化传播与宣传、反对歧视及重视文化与语言，并围绕这些方面开展专业**教育与继续培训**。
- 多文化图书馆工作人员应**表明社区的文化和语言特性**，切实提高文化意识，反映图书馆所服务的社区的特点并鼓励进行沟通。

## 资金，立法与网络

- 我们敦促各国政府及其他相关决策机构**建立图书馆**和图书馆体系，**并向其提供充足的经费**，以便为文化各异的群体免费提供图书馆与信息服务。
- 从事本领域活动的**所有图书馆都必须加入相关的地方、国家或国际政策制定网络**。
- **研究成果以及最佳做法**应广为传播，从而为多文化图书馆服务提供有效的指导。

## 宣言的落实

- **国际社会**必须承认并支持图书馆和信息服务机构发挥其促进和保护文化与语言多样性的作用。
- 谨请各级**决策者**和全世界图书馆业界传播此项宣言并贯彻宣言所表述的各项原则和行动。